



## PRÓLOGO

La revista de poesía *Le Parole* nació con la firme vocación de dar voz a los jóvenes poetas que sientan la inquietud o necesidad de escribir. En sus orígenes era una revista de adolescentes para adolescentes sin embargo, posteriormente, el contenido de la revista se ha abierto a toda la comunidad educativa – profesores, amigos de alumnos, padres, etc.-.

Los temas sobre los que se escribe en esta revista son “el amor” (amore), “el sueño” (sogno) y “la luna” (luna). Cada autor que escriba sobre estos inmortales temas desde el punto de vista que quiera. Lo único que importa es que despierte en el lector la pasión dormida, el sentimiento cansado o la admiración desencantada en la que, en este mundo tan efímero y virtual, se puede caer con facilidad.

Ahora dejemos paso al quinto número de esta humilde revista para que disfrutéis del alma y la carne de vuestros versos. Que *Le Parole* sepa acoger y expresar vuestra delicadeza moral y estética de la Comunidad Educativa de Chinchón.

## IL SOGNO DELLA MIA SOFFERENZA

Y mi corazón roto como reino de Pompeya  
noches en vela simplemente por ella  
acabo haciendo en mi bastante mella .  
Aún recuerdo cuando brillabas como estrella  
cuando me hiciste quedar por debajo de tu suela  
apagando así el fuego de mi vela.  
Mi ilusión fuiste de pequeño  
por eso puse en ello gran empeño  
nunca me gusto seguir diseños  
pero ahora que crecí reconozco que eres mi sueño  
mi sueño aun no descubierto  
al que las puertas de mi corazón no han abierto  
rechazado por ser un amor incierto.  
Navigare solo en el mar del olvido  
donde la valentía y el coraje son reconocidos  
terminando naufragado en el país de los sueños perdidos.  
Reina de Marte, rey de la luna  
mecer a vuestros hijos sobre mi cuna  
para que así pueda rodearle de cariño , amor y fortuna.

Borja Jiménez González

## AMORE

Amor es sentir que no te has marchado,  
que te tengo a mi lado,  
que un minuto contigo es la mejor sensación  
pues eres capaz de conquistar mi corazón.

Amor es vivir entre tus brazos,  
hacerme adicta a tus abrazos,  
que no nos importe la realidad  
pues soñamos con la felicidad.

Es sonreír a cada mirada,  
vivir el día que la vida nos regala,  
quedarse abrazados hasta la madrugada  
y saber que esto jamás acaba.

Es sentirte bien a cada instante,  
pensar que queda una vida por delante,  
que juntos es posible lo imposible  
y que a tu lado sonrío sin límite.

Leyre Sacristán Sánchez

## **Los Sueños, sueños son**

Porque los sueños dicen que son identidad,  
Pero solo son reflejo de nuestra personalidad,  
Pero yo pienso que no son simple identidad,  
Porque solo me hablan de ti, una amistad.

Pero me hablan de ti, me invitan a soñar  
Porque tu sonrisa me invita a volar  
Porque tus roces me hacen fascinar  
Pero cuando despierto vuelvo a empezar

Porque ahora se que eres tu la luz que alumbra mi vida  
Pero ahora es demasiado tarde para darte mi vida  
Pero ahora es demasiado tarde para darte salida  
Porque tienes otro sueño distinto y no lo das por florecida

Miguel Haro Cruz

## NI UN PASO ATRÁS

Te amo y quiero decirte que no quiero dar  
ni un paso atrás, ni uno sólo  
de todos los que he vivido junto a ti.  
Y es por esto que  
no quiero perder, no  
ninguno de los gestos con los que me has mimado y  
no quiero olvidar, no  
todo lo que me has amado y es que  
a ti te gusta mirar hacia donde nadie mira  
y te gusta sentir lo que nadie siente  
y te gusta estar donde nadie está  
y te gusta compartir lo que nadie comparte.

Y por todo esto,  
y por teñir nuestra vida de felicidad,  
y por tejer nuestra vida de palabras,  
y porque te AMO,  
quiero decirte que no quiero, no dar  
ni un paso atrás, ni uno sólo  
de todos los que he vivido junto a ti.

(II Premio “Declaración de Amor”, 2013  
convocado por la A. V. S. Fernando de Henares)

## CERCARE

Tanti anni fa che cerco  
la sepoltura di Adamo ed Eva.  
Niente, non ho trovato nulla.  
Sarebbe contento, veramente,  
Con trovare il giardino  
Dove hanno abitato  
Dove hanno peccato  
Dove sono stati sepolti...,  
Per baciare la terra dove giacciono.

Cerco e cerco  
I primi corpi  
Che hanno sentito  
la vertigine dell'amore,  
La vertigine della morte,  
La vertigine del dolore.

Cerco e cerco  
la sepoltura delle due primi amanti  
che sono stati condannati  
alla pena di morte  
alla pena d'amore.

## BUSCAR

Hace años que busco  
la sepultura de Adán y Eva.  
Nada, no he encontrado nada.  
Me conformaría, la verdad,  
con encontrar el jardín  
en el que vivieron,  
en el que pecaron  
en el que fueron enterrados...,  
para besar la tierra donde yacen.

Busco y busco  
los primeros cuerpos  
que sintieron  
el vértigo del amor,  
el vértigo de la muerte,  
el vértigo del dolor.

Busco y busco  
la sepultura de los dos primeros amantes  
que fueron condenados  
a la pena de muerte.

(Finalista Premio Poesía 2012 “Casco Histórico de Toledo)



## HASTA CUÁNDO

Te miro, luna,  
y espero.  
Astronomía, astrología,  
religión.  
¿Quién me da la respuesta?  
¿Hasta cuándo, luna?  
Solo un planeta.  
¿En conjunción con Venus?  
Dios, si existes,...

Dos otoños ya  
Orión te ha acompañado.  
Te sigo, luna.  
Nueva, te busco.  
¿Me lo traerás, luna?  
Mi sueño.

Charo Martínez

## Poème

Excuse-moi de t'aimer  
Je ne le fais pas exprès  
Excuse-moi d'exister  
Je ne l'ai pas décidé

Excuse-moi de te regarder  
Et de me mettre à rêver  
Excuse-moi de tant t'écouter  
Et de me mettre à imaginer

Je ne suis pas la fille que tu espérais  
Je suis un peu moins belle  
Je ne vais pas être à tes pieds  
Je ne suis pas comme elle

Je ne voulais pas  
Mais je t'ai blessé  
Qu'est-ce que je fais là ?  
Je préfère m'en aller  
Tu ne me verras plus.  
Je pars entièrement de ta vie  
Mais je m'excuserai à tout jamais  
D'avoir existé !

Perdóname por amarte  
No lo hago aposta  
Perdóname por existir  
Yo no lo he decidido

Perdóname por quedarme mirándote  
Y ponerme a soñar  
Perdóname por escucharte tanto  
Y ponerme a imaginar

No soy la chica que esperabas  
Soy un poco menos guapa  
No voy a estar siempre detrás de ti  
Yo no soy como ella

No quería  
Pero te he hecho daño  
¿Qué hago aquí?  
Prefiero irme  
Ya no me volverás a ver nunca  
Me voy para siempre de tu vida  
Pero siempre pediré perdón  
Por haber existido

Ilana Baret Carralero

## AGRADECIMIENTOS

Queremos dar las gracias al Sr. Director y a su equipo –Jesús, Miriam y Nieves-, porque acogieron con tanto agrado que publicásemos esta revista.

En segundo lugar debemos dar las gracias a todo el Departamento de Lengua por aceptar este proyecto.

En tercer lugar queremos dar las gracias a todos los poetas –profesores y alumnos- que no sólo han escrito sino que también han traducido algunos de los poemas.

Gracias a Fernando por su maquetación y publicidad.

Gracias a mi compañero y amigo Jaime.

En último lugar, y no por ello menos importante, queremos dar las gracias a las auxiliares de control Dolores y Gregorio por su insuperable trabajo en reprografía.

En definitiva GRACIAS A TODA LA COMUNIDAD EDUCATIVA, que esta sencilla revista deje en sus fieles lectores un agradable sabor poético.